

B

AROCKTAGE KIRCHHEIMBOLANDEN
INTERNATIONALER MEISTERKURS IMPROVISATION
AN HISTORISCHEN ORGELN

03. – 06. SEPTEMBER 2015





ÖFFENTLICHES PROGRAMM

FREITAG, 04. SEPTEMBER 2015
PAULSKIRCHE KIRCHHEIMBOLANDEN, 18:30 UHR

OPEN CLASS

SAMSTAG, 05. SEPTEMBER 2015
MAURITIUSKIRCHE MORSCHHEIM, 17:00 UHR

KONZERT TEIL I *

Konzertpatin: Freya von Gagern

REMIGIUSKIRCHE MAUCHENHEIM, 18:00 UHR

KONZERT TEIL II *

Konzertpatin: Delia von Mauchenheim genannt Bechtolsheim

** Professor Lutz stellt sich den Improvisationsaufgaben seiner Schüler*

SONNTAG, 06. SEPTEMBER 2015
PROTESTANTISCHE KIRCHE DANNENFELS, 10:00 UHR

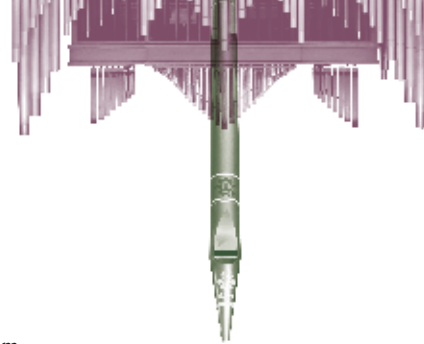
MUSIKALISCHER GOTTESDIENST

Leitung/Predigt: Dekan Michael Pernt-Weigel

Musikalische Gestaltung: Teilnehmer des Meisterkurses

SONNTAG, 06. SEPTEMBER 2015
PAULSKIRCHE KIRCHHEIMBOLANDEN, 17:00 UHR

ABSCHLUSSKONZERT



Verehrtes Publikum,

mit dem Internationalen Meisterkurs Improvisation an historischen Orgeln unter der künstlerischen Leitung von Professor Rudolf Lutz aus St. Gallen bietet die Stadt Kirchheimbolanden im Rahmen der Barocktage 2015 eine einzigartige Fortbildungsmaßnahme für den internationalen Orgelnachwuchs.

Die Teilnehmer kommen aus Kanada, Japan, den Niederlanden und Deutschland, um ihre Kenntnisse und Fertigkeiten im Bereich der Orgel Improvisation zu vertiefen. Hierfür stehen ihnen mehrere bedeutende historische Orgeln der Nordpfalz zur Verfügung, die Stumm-Orgel der Paulskirche von Kirchheimbolanden, die Steinmeyer-Orgel der protestantischen Peterskirche sowie die Orgeln

der protestantischen Kirchen von Dannenfels, Morschheim und Mauchenheim. Improvisieren heißt, das Alte mit Neuem zu verbinden, feste Strukturen mutig, geschickt und mit Witz aufzubrechen. Der Meisterkurs Improvisation wird zu einer weiteren, kreativen Variation des vertrauten Grundthemas der Revitalisierung des barocken Terrassengartens und bereichert das internationale Kulturangebot der Stadt.

Ich wünsche dem Meisterkurs einen erfolgreichen Verlauf und Ihnen, verehrtes Publikum, großartige Musikerlebnisse mit den jungen Organisten.

Klaus Hartmüller
Bürgermeister der Stadt Kirchheimbolanden



Dear audience, ladies and gentlemen,

with the International Master Class Improvisation on Historical Organs under the artistic direction of Professor Rudolf Lutz from St. Gallen (Switzerland), the town of Kirchheimbolanden offers a unique possibility for professional development for young international organ talents.

The participants come from Canada, Japan, the Netherlands and Germany, in order to deepen their knowledge and skills in the field of organ improvisation. For this purpose, several organs in the Northern Palatinate region are going to be available for the participants, for instance the Stumm Organ in the Paul's church and the Steinmeyer Organ in the protestant Peter's church in Kirchheimbolanden, as well as the organs

in the protestant churches in Dannenfels, Morschheim and Mauchenheim.

Improvising means connecting something old with new aspects, breaking fixed structures courageously, cleverly and with wit.

The Master Class for Improvisation is going to be a further creative variation of the basic theme of revitalizing the baroque terrace garden and enriches the cultural offer of our town.

I wish all participants of the Master Class a successful course, and you, ladies and gentlemen, fabulous musical experiences with the young organists.

Klaus Hartmüller

Mayor of Kirchheimbolanden

TEILNEHMER DES INTERNATIONALEN MEISTERKURSES IMPROVISATION AN HISTORISCHEN ORGELN PARTICIPANTS OF THE INTERNATIONAL MASTER CLASS IMPROVISATION ON HISTORICAL ORGANS



© Emily Ding

MARK EDWARDS

geb. 1986, Kanada



© Annelies van der Vegt

EMMANUEL FRANKENBERG

geb. 1994, Niederlande



© Caroline Dautre

MAIKO KATO

geb. 1984, Japan



© Pia Angel

GORDON SAFARI

*geb. 1980, Deutschland
(zurzeit Österreich)*



© Shinichiro Tanaka

KAZUKI TOMITA

geb. 1988, Japan



© Patrick Charbon

— KÜNSTLERISCHER LEITER / ARTISTIC DIRECTOR —
RUDOLF LUTZ

Nach einem Studium in den Fächern Orgel, Klavier und Dirigieren arbeitete Rudolf Lutz seit 1991 als Dozent für Historische Improvisation in Basel und unterrichtete parallel von 1998 bis 2008 Partiturspiel und Oratorienkunde an der Musikhochschule Zürich. Rudolf Lutz ist seit 2006 künstlerischer Leiter der J.S. Bach-Stiftung St. Gallen. Er konzertiert als Improvisator im In- und Ausland und ist regelmäßig als Klavierbegleiter, Cembalist und Komponist tätig. Im September 2015 wird er in Zürich für sein Lebenswerk mit dem hochdotierten STAB-Preis der Stiftung für Abendländische Ethik und Kultur ausgezeichnet.

After his studies in organ, piano and conducting, Rudolf Lutz worked as a lecturer for historical improvisation in Basel and, parallelly, he taught score reading and oratorio studies at the Musikhochschule Zürich. Since 2006, Rudolf Lutz is the artistic director of the J. S. Bach-Foundation St. Gallen. As improviser he gives concerts home and abroad and works regularly as piano accompanist, harpsichordist and composer. In September 2015, Lutz is going to be awarded the prestigious STAB-prize of the Zurich Foundation for Western Ethics and Culture for his lifetime achievement.

www.rudolfLutz.ch

PROTESTANTISCHE PAULSKIRCHE / PROTESTANT PAUL'S CHURCH

Stumm-Orgel von 1745 / *Stumm Organ of 1745*

67292 Kirchheimbolanden

PROTESTANTISCHE PETERSKIRCHE / PROTESTANT PETER'S CHURCH

Steinmeyer-Orgel von 1917 / *Steinmeyer Organ of 1917*

67292 Kirchheimbolanden

PROTESTANTISCHE MAURITIUSKIRCHE

PROTESTANT MAURITIUS' CHURCH

Kuhn-Orgel von 2000 in einem barocken Prospekt

Kuhn Organ of 2000 with baroque façade

67294 Morschheim

PROTESTANTISCHE REMIGIUSKIRCHE

PROTESTANT REMIGIUS' CHURCH

Stumm-Orgel von 1778 / *Stumm Organ of 1778*

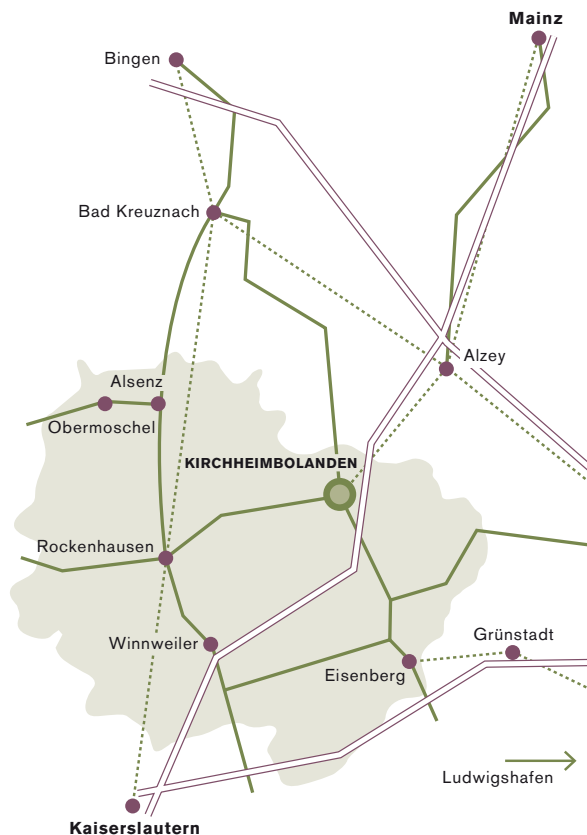
67294 Mauchenheim

PROTESTANTISCHE KIRCHE / PROTESTANT CHURCH

Stumm-Orgel von 1758 / *Stumm Organ of 1758*

67814 Dannenfels





VERANSTALTER / LOCAL PROMOTOR

Stadt Kirchheimbolanden
www.kirchheimbolanden.de

IN ZUSAMMENARBEIT MIT / IN COOPERATION WITH

Dr. Lydia Thorn Wickert **thornconcept.**
www.thornconcept.eu

TICKETS

€ 20* inkl. Gebühren



Vorverkauf / *Ticket reservations:*

www.reservix.de

und bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen /
and at all reservix ticket agencies.

Im Büro der Stadthalle an der Orangerie /
in the office of town hall, Katrin Stephan,
Gasstraße 4, 67292 Kirchheimbolanden
Di.: 09–12 Uhr, Do.: 15–18 Uhr

HOTEL / ACCOMODATION

Hotel Braun Kirchheimbolanden:
www.hotelbraun.de

Parkhotel Schillerhain Kirchheimbolanden:
www.schillerhain.de

Hotel Kollektur Zell:
www.hotel-kollektur.de

Weingut Boudier Koeller:
www.boudierkoeller.de

* ermäßigt €10 / *reduced* €10

**GRUSSWORTE FÜR DEN INTERNATIONALEN MEISTERKURS
IMPROVISATION AN HISTORISCHEN ORGELN IN KIRCHHEIMBOLANDEN**
GREETINGS TO THE INTERNATIONAL MASTER CLASS IMPROVISATION ON
HISTORICAL ORGANS

Liebe Musikfreundinnen und
Musikfreunde,

der „Internationale Meisterkurs Improvisation an historischen Orgeln“ ist ein besonderes musikalisches Ereignis im Rahmen der Barocktage Kirchheimbolanden 2015. Die „Kleine Residenz“ wird zum Begegnungsort für den internationalen künstlerischen Orgel-Nachwuchs, der sein Können im improvisatorischen Spiel an den historischen Instrumenten im Donnersbergkreis erweitern und vertiefen wird. Das Publikum darf musikalische Höchstleistungen erwarten. Dieses Ereignis ist einzigartig im Land. Die Barocktage Kirchheimbolanden zeigen auch, was private Initiative vermag. Wir haben allen Grund zur Freude!

Walter Schumacher

Staatssekretär, Ministerium für Bildung,
Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur
des Landes Rheinland-Pfalz

Dear friends of music,

the „International Master Class Improvisation on Historical Organs“ is a very special musical event within the Baroque Days Kirchheimbolanden 2015. The “Little Residence” becomes the meeting point for the young international organ talents, who may extend and deepen their skills in improvisation on historical instruments in the county of Donnersberg. The audience may expect excellent musical performances. This event is unique in Rhineland Palatine. The Baroque Days Kirchheimbolanden also show, what a private initiative may achieve. We have every reason to be happy!

Walter Schumacher

*State Secretary, Ministry of Education,
Science, Further Education and Cultural
Affairs, Rhineland Palatinate*



Was für ein großes Geschenk ist uns mit der Musik im Allgemeinen und dem Klang der Orgel im Besonderen anvertraut. Vom Klang der Orgel werden wir mitgenommen in andere Sphären. Orgelmusik hat für mich etwas ganz Eigenes – gerade heute, in einer Welt unendlicher Möglichkeiten der Klangerzeugung.

Wenn nun junge Organisten aus aller Welt die „historischen Orgeln in der Nordpfalz“ zum Klingen bringen, alle Register ihres Könnens ziehen, dann wird deutlich, dass aus der „Königin der Instrumente“ eine Dienerin wird. Sie dient uns Hörerinnen und Hörern und sie dient darüber hinaus der Verständigung über Länder-, Kultur- und Religionsgrenzen hinweg. Was für ein großartiges Geschenk!

Kirchenpräsident Christian Schad

Evangelische Kirche der Pfalz
(Protestantische Landeskirche)

What a great gift has been entrusted to us with the music generally and with the sound of the organ specifically. The sound of the organ takes us to other spheres. For me, organ music has something really unique – especially today, in a world full of never-ending possibilities to create a sound.

When young organists from all over the world now come to bring the “historical organs of the Northern Palatinate” to life, to display their skills to the full, then it becomes evident, that the “Queen of the Instruments” is turning to a servant. She is serving us listeners and beyond that she even contributes to the understanding beyond state-, cultural and religious borders. What a magnificent gift!

Church President Christian Schad

Protestant Church of the Palatinate



Im Rahmen der Barocktage Kirchheimbolanden 2015 werden junge Orgelvirtuos*innen in unseren historischen Kirchen zu Gast sein und unter Anleitung von Prof. Rudolf Lutz Beispiele ihrer Improvisationskunst auf anspruchsvollem Niveau bieten.

Die kreative Auswahl der besonderen kirchlichen Veranstaltungsorte, nicht zuletzt der Kirchheimbolander Paulskirche mit ihrer bedeutenden Stumm-Orgel, einem unersetzlichen Klangdenkmal aus Mozarts Zeit, wird sicher zum Charme des Meisterkurses beitragen.

Den Veranstalter*innen möge es gelingen, traditionsbewusste Hörer*innen und Hörer in großer Zahl zu begeistern und viele musikalisch unerfahrene neu zu gewinnen.

Den Künstler*innen wünsche ich viel Erfolg und allen Gästen klangvolle Erlebnisse in musikalischem Hochgenuss.

Dekan Stefan Dominke

Protestantisches Dekanat
Kirchheimbolanden

Within the Baroque Days Kirchheimbolanden 2015, young organ virtuosos are coming to visit our historical churches. Under the artistic direction of Professor Rudolf Lutz, they are going to offer us examples of their art of improvisation at a high level of proficiency.

The creative selection of the special ecclesiastical venues, not least the Paul's church in Kirchheimbolanden with its significant Stumm Organ, an irreplaceable monument of sound from Mozart's era, will surely contribute to the charm of the Master Class. May the organisers succeed in inspiring a large audience with a sense of musical tradition and in winning new, musically inexperienced listeners.

I wish the participants every success and hope the guests will have sonorous experiences and great musical pleasure.

Dean Stefan Dominke

*Protestant Deanery
Kirchheimbolanden*



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM
FÜR BILDUNG, WISSENSCHAFT,
WEITERBILDUNG UND KULTUR

BOUDIER & KOELLER

BorgWarner

MÜLLER - MIZERA - ARCHITEKTEN



RS Projekte & Service GmbH
Kirchheimbolanden

WE ARE KIBO MEDIA
visual artists

erp
Energie für
Rheinlands-Pfalz

HOTEL KOLLEKTUR
Das Hotel im Schloss



Sparkasse
Donnersberg
Freundlich. Sympathisch. Kompetent.
www.sparkasse-donnersberg.de

CTS
DRUCK

Brand
KOLLEKTION

MOZART WAYS
VIE DI MOZART
VOIES DI MOZART
MOZART WEGE

Da Caruso

Autohaus
Hartmann

Der Blumenladen
Iris, Heidekraut & Stiefelkraut

Wittmann & Söhne
Kaufmann
Wittmann & Söhne
Kaufmann
Wittmann & Söhne
Kaufmann

ZukunftsRegion
Westpfalz

Wir danken allen Freunden und Unterstützern der Revitalisierung des barocken Terrassengartens von Kirchheimbolanden.